

Statistics  
CanadaStatistique  
Canada

Price: Canada: \$5.00 per issue, \$50.00 annually  
 United States: US\$6.00 per issue, US\$60.00 annually  
 Other Countries: US\$7.00 per issue, US\$70.00 annually

Prix: Canada: 5 \$ l'exemplaire, 50 \$ par année  
 Prix: Etats-Unis: 6 \$ US l'exemplaire, 60 \$ US par année  
 Autres pays: 7 \$ US l'exemplaire, 70 \$ US par année

### CANNED AND FROZEN FRUITS AND VEGETABLES - MONTHLY

April 1990

**Table 1. Pack<sup>(1)</sup> and Stocks<sup>(2)</sup> of Frozen Fruits and Vegetables**

### FRUITS ET LÉGUMES EN BOÎTES ET CONGELES - MENSUEL

Avril 1990

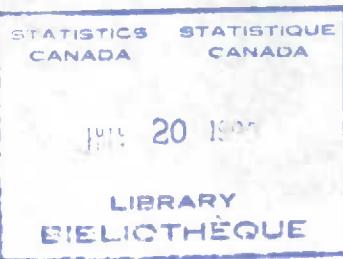
**TABLEAU 1. Conserves<sup>(1)</sup> et stocks<sup>(2)</sup> de fruits et de légumes congelés**

	Pack-to-date <sup>(1)</sup>		Stocks at end of month <sup>(3)</sup>	
	Conserves, cumulatif <sup>(1)</sup>		Stocks à la fin du mois <sup>(3)</sup>	
	thousands of pounds milliers de livres	metric tonnes tonnes métriques	thousands of pounds milliers de livres	metric tonnes tonnes métriques
<b>Fruits:</b>				
Apples and crabapples, solid pack - Pommes et pommettes, conserves solides	3,662	1 661	3,072	1 393
Blueberries - Bleuets	-	-	8,425	3 821
Cherries, sour - Cerises aigres	-	-	512	232
Raspberries - Framboises	-	-	4,620	2 096
Strawberries - Fraises	-	-	2,542	1 153
<b>Vegetables - Légumes:</b>				
Asparagus - Asperges	x	x	956	433
Beans, green - Haricots verts	-	-	11,408	5 175
Beans, Lima - Haricots de Lima	-	-	728	330
Beans, wax - Haricots jaunes	-	-	631	286
Broccoli - Brocoli	-	-	4,583	2 079
Brussels sprouts - Choux de Bruxelles	-	-	5,402	2 450
Carrots - Carottes	-	-	27,366	12 413
Cauliflower - Choux-fleurs	-	-	5,666	2 570
Corn, whole kernel - Mais à grains entiers	-	-	13,809	6 264
Corn-on-the-cob - Mais en épis	-	-	329	149
Mixed vegetables - Légumes mélangés	11,707	5 310	3,658	1 659
Peas - Pois	-	-	19,187	8 703
Peas and carrots/Carrots and peas - Pois et carottes/ Carottes et pois	1,704	773	958	435
Pumpkin and squash (including zucchini) - Citrouille et courge (y compris courgettes)	-	-	1,235	560

See footnote(s) at end of Table 4.

Voir note(s) à la fin du tableau 4.

Industry Division



Division de l'industrie

July 1990

Juillet 1990

Canada

**TABLE 2. Pack<sup>(1)</sup> and Stocks<sup>(2)</sup> of Selected Canned Fruits and Vegetables as Reported by Processors, by Geographical Areas, April 1990**

**TABLEAU 2. Conserves<sup>(1)</sup> et stocks<sup>(2)</sup> de certains fruits et légumes en boîtes déclarés par les fabricants de conserves, par région géographique, avril 1990**

	Pack-to-date <sup>(1)</sup> - Conserves, cumulatif <sup>(1)</sup>					Stocks at end of month <sup>(3)</sup> - Stocks à la fin du mois <sup>(3)</sup>													
	Atlantic Atlantique	Québec	Ontario	Western Canada L'Ouest canadien	Canada	Atlantic Atlantique	Québec	Ontario	Western Canada L'Ouest canadien	Canada									
thousands of cases - milliers de caisses																			
<b>Fruits:</b>																			
Apples and crabapples, solid pack - Pommes et pommettes, conserves solides	-	-	-	-	(5)	x	-	x	x	x									
Apple juice made from apples <sup>(6)</sup> - Jus de pommes, fait de pommes <sup>(6)</sup>	x	x	2,249	x	7,211	x	x	438	x	2,399									
Apple juice reconstituted to single strength - Jus de pommes, reconstitué à sa force nature	x	x	2,994	3,685	7,444	x	x	365	248	674									
Apple pie filling - Garniture de tartes aux pommes	-	x	314	x	591	x	x	x	x	219									
Apple sauce - Compote de pommes	x	x	x	x	1,042	x	x	294	x	567									
Apricots - Abricots	-	-	-	-	(5)	-	x	x	x	32									
Fruit cocktail - Cocktail aux fruits	-	-	-	-	(5)	x	x	x	x	x									
Peaches - Pêches	-	-	-	-	-	x	x	x	x	x									
Pears, Bartlett - Poires, Bartlett	-	-	-	-	-	x	x	317	55	424									
Pears, Kieffer, etc. - Poires, Kieffer, etc.	-	-	-	-	(5)	x	-	-	-	x									
Plums - Prunes	-	-	-	-	-	-	-	x	x	32									
<b>Vegetables - Légumes:</b>																			
Asparagus - Asperges	-	-	-	x	x	x	x	24	x	x									
Beans, green - Haricots verts	-	-	-	-	-	x	581	100	x	857									
Beans, wax - Haricots jaunes	-	-	-	-	-	x	516	61	x	665									
Beets - Betteraves	-	-	-	-	-	x	167	x	x	372									
Carrots - Carottes	-	-	-	-	-	x	x	x	-	222									
Corn, whole kernel - Mais à grains entiers	-	-	-	-	-	x	x	1,101	73	1,807									
Corn, cream style - Mais en crème	-	-	-	-	-	x	332	554	x	970									
Corn-on-the-cob - Mais en épis	-	-	-	-	-	-	x	x	-	x									
Mixed vegetables - Légumes mélangés	x	-	x	-	x	x	x	71	x	191									
Mushrooms - Champignons	-	-	x	x	x	-	-	x	x	x									
Peas - Pois	-	-	-	-	-	x	525	294	x	938									
Peas and carrots/Carrots and peas - Pois et carottes/Carottes et pois	-	-	-	-	-	x	x	x	16	229									
Pumpkin and squash (including zucchini) - Citrouilles et courges (y compris courgettes)	-	-	-	-	-	x	-	x	x	194									
Spinach - Épinards	-	-	-	-	(5)	x	x	x	5	29									
Tomatoes - Tomates	-	-	-	-	-	x	x	1,137	x	1,318									
Tomato juice - Jus de tomates	-	-	x	-	x	x	x	1,637	x	1,739									
Tomato pulp, paste and purée - Pulpe, pâte et purée de tomates	-	-	x	-	x	-	-	478	-	478									

See footnote(s) at end of Table 4.

Voir note(s) à la fin du tableau 4.

**TABLE 3. Stocks of Domestically Canned Fruits and Vegetables Held by Canners in Canada, by Size of Container, April 1990**

**TABLEAU 3. Stocks domestiques de fruits et de légumes en boîtes détenus par les conserveries au Canada, selon la grandeur du contenant, avril 1990**

	Cans per case (number)/Can content (fluid ounces)					
	Boîtes par caisse (nombre)/Contenu de la boîte (onces fluides)					
	6/100	12/48	12/35	24/28	24/19	24/14
Can content (millilitres) - Contenu de la boîte (millilitres)						
	2840	1364	1000	796	540	398
thousands of cases - milliers de caisses						
<b>Fruits:</b>						
Apples and crabapples, solid pack - Pommes et pommettes, conserve solides	x	-	-	-	-	-
Apple juice made from apples <sup>(6)</sup> - Jus de pommes, fait de pommes <sup>(6)</sup>	x	806	1,137	-	-	-
Apple juice reconstituted to single strength - Jus de pommes, reconstitué à sa force nature	x	105	225	-	-	x
Apple pie filling - Garniture de tartes aux pommes	x	-	-	-	43	-
Apple sauce - Compote de pommes	43	-	-	116	22	191
Apricots - Abricots	x	-	-	-	-	x
Fruit cocktail - Cocktail aux fruits	-	-	-	x	x	x
Peaches - Pêches	-	-	-	x	x	x
Pears, Bartlett - Poires, Bartlett	x	-	-	x	x	x
Pears, Kieffer, etc. - Poires, Kieffer, etc.	x	-	-	-	-	-
Plums - Prunes	x	-	-	-	-	20

See footnote(s) at end of Table 4.

Voir note(s) à la fin du tableau 4.

**TABLE 3. Stocks of Domestically Canned Fruits and Vegetables Held by Canners in Canada, by Size of Container, April 1990 – Continued**

**TABLEAU 3. Stocks domestiques de fruits et de légumes en boîtes détenus par les conserveries au Canada, selon la grandeur du contenant, avril 1990 – suite**

	Cans per case (number)/Can content (fluid ounces)														
	Boites par caisse (nombre)/Contenu de la boîte (onces fluides)														
	24/12	24/10	24/8.8 <sup>(9)</sup>	24/7 <sup>(7)</sup>	24/5.5	Other		Total							
	Can content (millilitres) – Contenu de la boîte (millilitres)														
	341	284	250 <sup>(9)</sup>	199 <sup>(7)</sup>	156	Autres		Total							
	thousands of cases – milliers de caisses														

**TABLE 3. Stocks of Domestically Canned Fruits and Vegetables Held by Canners, by Size of Container, April 1990 – Continued**

**TABLEAU 3. Stocks domestiques de fruits et de légumes en boîtes détenus par les conserveries au Canada, selon la grandeur du contenant, avril 1990 – suite**

	Cans per case (number)/Can content (fluid ounces)					
	Boîtes par caisse (nombre)/Contenu de la boîte (onces fluides)					
	6/100	12/48	12/35	24/28	24/19	24/14
Can content (millilitres) – Contenu de la boîte (millilitres)						
	2840	1364	1000	796	540	398
thousands of cases – milliers de caisses						
<b>Vegetables – Légumes:</b>						
Asparagus – Asperges	x	–	–	–	x	–
Beans, green – Haricots verts	x	–	–	–	x	531
Beans, wax – Haricots jaunes	x	–	–	–	x	304
Beets – Betteraves	x	–	x	–	25	75
Carrots – Carottes	50	–	–	–	x	x
Corn, whole kernel – Mais à grains entiers	28	–	–	–	x	x
Corn, cream style – Mais en crème	30	–	–	–	325	303
Corn-on-the-cob – Mais en épis	–	–	–	–	–	–
Mixed vegetables – Légumes mélangés	28	–	x	–	x	40
Mushrooms – Champignons	x	–	–	–	–	–
Peas – Pois	49	–	–	–	x	357
Peas and carrots/Carrots and peas – Pois et carottes/Carottes et pois	10	–	–	–	47	94
Pumpkin and squash (including zucchini) - Citrouilles et courges (y compris courgettes)	x	–	–	x	–	x
Spinach – Épinards	x	–	–	–	–	x
Tomatoes – Tomates	x	–	–	693	302	117
Tomato juice – Jus de tomates	x	841	x	–	273	–
Tomato pulp, paste and purée – Pulpe, pâte et purée de tomates	335	–	–	x	–	–

See footnote(s) at end of Table 4.

Voir note(s) à la fin du tableau 4.

**TABLE 3. Stocks of Domestically Canned Fruits and Vegetables Held by Canners in Canada, by Size of Container, April 1990 – Concluded**

	Cans per case (number)/Can content (fluid ounces)					Other	Total		
	Boîtes par caisse (nombre)/Contenu de la boîte (onces fluides)								
	24/12	24/10	24/8.8 <sup>(9)</sup>	24/7 <sup>(7)</sup>	24/5.5				
	Can content (millilitres) – Contenu de la boîte (millilitres)					Autres			
	341	284	250 <sup>(9)</sup>	199 <sup>(7)</sup>	156				
	thousands of cases – milliers de caisses						thousands of pounds	metric tonnes	
							milliers de livres	tonnes métriques	
<b>Vegetables – Légumes:</b>									
Asparagus – Asperges	221	–	–	–	–	–	x	x	
Beans, green – Haricots verts	–	160	–	–	–	–	857	19,992	
Beans, wax – Haricots jaunes	–	163	–	–	–	–	665	15,774	
Beets – Betteraves	–	x	–	–	–	x	372	8,940	
Carrots – Carottes	–	x	–	x	–	x	222	5,389	
Corn, whole kernel – Mais à grains entiers	1,375	x	–	x	–	x	1,807	32,379	
Corn, cream style – Mais en crème	–	312	–	–	–	–	970	23,759	
Corn-on-the-cob – Mais en épis	–	–	–	x	–	x	x	x	
Mixed vegetables – Légumes mélangés	–	40	–	x	–	x	191	4,412	
Mushrooms – Champignons	–	x	–	–	–	–	x	x	
Peas – Pois	–	355	–	–	–	x	938	21,122	
Peas and carrots/Carrots and peas – Pois et carottes/Carottes et pois	–	77	–	–	–	–	228	5,147	
Pumpkin and squash (including zucchini) - Citrouilles et courges (y compris courgettes)	–	–	–	x	–	x	194	x	
Spinach – Épinards	–	–	–	–	–	x	29	458	
Tomatoes – Tomates	–	x	–	–	–	–	1,318	49,189	
Tomato juice – Jus de tomates	–	170	x	–	166	–	1,739	53,036	
Tomato pulp, paste and purée – Pulpe, pâte et purée de tomates	–	–	–	–	x	x	478	18,354	

See footnote(s) at end of Table 4.

**TABLEAU 3. Stocks domestiques de fruits et de légumes en boîtes détenus par les conserveries au Canada, selon la grandeur du contenant, avril 1990 – fin**

Voir note(s) à la fin du tableau 4.

**TABLE 4. Pack of Apples and Apple Products – Cumulative-to-date<sup>(1)</sup> by Size of Container, End of April 1990<sup>(8)</sup>**

Case size Volume de caisse	Apple juice – Jus de pommes		Pie filling Garniture à tarte	Apple sauce Compote de pommes
	Made from apples <sup>(6)</sup> Fait de pommes <sup>(6)</sup>	Reconstituted to single strength Reconstitué à sa force nature		
	cases – caisses			
6/100 oz – on. (6/2.84 litres)	x		x	148,506
12/48 oz – on. (12/1364 millilitres)	3,306,165	564,391	-	-
12/35 oz – on. (12/1 litre)	2,532,117	1,958,867	-	-
24/28 oz – on. (24/796 millilitres)	-	-	-	x
24/19 oz – on. (24/540 " )	-	x	x	x
24/14 oz – on. (24/398 " )	x	x	-	297,017
24/10 oz – on. (24/284 " )	88,006	741,243	-	x
24/8.8 oz – on. (24/250 " ) <sup>(9)</sup>	886,180	2,804,617	-	-
24/7 oz – on. (24/198 " ) <sup>(7)</sup>	x	x	-	x
24/6 oz – on. (24/177 " )	x	430,836	-	-
24/5 1/2 oz – on. (24/156 " )	x	x	-	x
Other – Autres	112,777	813,984	520,484	x
Total number of cases – Nombre total de caisses	7,210,540	7,443,946	591,192	1,042,039

- (1) Pack accumulated to the end of the month under review.
- (2) Domestically produced only.
- (3) Inventories are only those owned by manufacturers (listed in the December 1989 report).
- (4) 1989 pack completed.
- (5) Item no longer under survey.
- (6) Apple juice concentrate excluded.
- (7) Includes 7.5 ounce (213 ml) and 8 ounce (227 ml) containers.
- (8) 1989 pack started July 1989.
- (9) Size 24/250 ml (24/8.8 oz) now includes 27/250 ml (27/8.8 oz) after conversion to 24/250 ml (24/8.8 oz).
- x confidential, suppressed to meet the requirements of the Statistics Act.
- r revised figures.
- nil or zero.
- figures not available.

**TABLEAU 4. Conserves de pommes et des produits de la pomme – cumulatif<sup>(1)</sup> à ce jour par grandeur du contenant, fin d'avril 1990<sup>(8)</sup>**

Case size Volume de caisse	Apple juice – Jus de pommes		Pie filling Garniture à tarte	Apple sauce Compote de pommes
	Made from apples <sup>(6)</sup> Fait de pommes <sup>(6)</sup>	Reconstituted to single strength Reconstitué à sa force nature		
	cases – caisses			
6/100 oz – on. (6/2.84 litres)	x		x	148,506
12/48 oz – on. (12/1364 millilitres)	3,306,165	564,391	-	-
12/35 oz – on. (12/1 litre)	2,532,117	1,958,867	-	-
24/28 oz – on. (24/796 millilitres)	-	-	-	x
24/19 oz – on. (24/540 " )	-	x	x	x
24/14 oz – on. (24/398 " )	x	x	-	297,017
24/10 oz – on. (24/284 " )	88,006	741,243	-	x
24/8.8 oz – on. (24/250 " ) <sup>(9)</sup>	886,180	2,804,617	-	-
24/7 oz – on. (24/198 " ) <sup>(7)</sup>	x	x	-	x
24/6 oz – on. (24/177 " )	x	430,836	-	-
24/5 1/2 oz – on. (24/156 " )	x	x	-	x
Other – Autres	112,777	813,984	520,484	x
Total number of cases – Nombre total de caisses	7,210,540	7,443,946	591,192	1,042,039

- (1) Conserves accumulées à la fin du mois indiqué.
- (2) Produits au Canada seulement.
- (3) Les stocks sont seulement ceux qui sont possédés par les fabricants (énumérés dans la publication de décembre 1989).
- (4) Conserves complétées pour 1989.
- (5) Item ne faisant plus parti de cette enquête.
- (6) Jus de pommes concentré exclus.
- (7) Inclus les contenants de 7.5 onces (213 ml) et de 8 onces (227 ml).
- (8) Conserves pour 1989 ont débuté en juillet 1989.
- (9) La grandeur 24/250 ml (24/8.8 oz) inclus maintenant 27/250 ml (27/8.8 oz) après conversion à 24/250 ml (24/8.8 oz).
- x confidentiel, supprimé en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.
- r nombres rectifiés.
- néant ou zéro.
- nombres indisponibles.



1010037353

### Survey coverage

This survey is a monthly mail-out mail-back survey with telephone follow-up, conducted on a calendar year basis. It is intended to cover 100% of the production of all commodities although it is possible to have some undercoverage due to the potential exclusion of small establishments and also establishments classified to non-manufacturing, both of which may not have been identified as producers of these commodities. The universe is based on the latest Census of Manufactures. The coverage for some commodities is in fact greater than the Census of Manufactures because of the inclusion of many small establishments which do not report commodity detail to the census.

**Note:** This report reflects the experience of the respondent firms listed in the December 1989 report, plus any deletions or additions since then.

### SCG - Codes - CTB

Apples and crabapples, solid pack - Pommes et pommettes, conserves solides

Apple juice made from apples<sup>(6)</sup> - Jus de pommes, fait de pommes<sup>(6)</sup>

Apple juice reconstituted to single strength - Jus de pommes, reconstitué à sa force nature

Apple pie filling - Garniture de tarte aux pommes

Apple sauce - Compote de pommes

Apricots - Abricots

Blueberries - Bleuets

Cherries, sour - Cerises aigres

Fruit cocktail - Cocktail aux fruits

Peaches - Pêches

Pears, Bartlett - Poires, Bartlett

Pears, Kieffer, etc. - Poires, Kieffer, etc.

Plums - Prunes

Raspberries - Framboises

Strawberries - Fraises

Asparagus - Asperges

Beans, green - Haricots verts

Beans, Lima - Haricots de Lima

Beans, wax - Haricots jaunes

Beets - Betteraves

Broccoli - Brocoli

Brussels sprouts - Choux de Bruxelles

Carrots - Carottes

Cauliflower - Choux-fleurs

Corn, whole kernel - Maïs à grains entiers

Corn, cream style - Maïs en crème

Corn-on-the-cob - Maïs en épis

Mixed vegetables - Légumes mélangés

Mushrooms - Champignons

Peas - Pois

Peas and carrots/Carrots and peas - Pois et carottes/Carottes et pois

Pumpkin and squash (including zucchini)- Citrouilles et courges (y compris courgettes)

Spinach - Épinards

Tomatoes - Tomates

Tomato juice - Jus de tomates

Tomato pulp, paste and puree - Pulpe, pâte et purée de tomates

For further information contact:

Brian Preston  
Industry Division,  
Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario.  
K1A OT6  
(613) 951-3511

Published under the authority of the Minister of Industry, Science and Technology. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the Minister of Supply and Services Canada.

### Champ d'observation

Il s'agit d'une enquête postale mensuelle avec suivi téléphonique, qui est menée suivant le calendrier civil. Elle doit couvrir la totalité de la production de toutes les marchandises, mais il est possible qu'il y ait sous-dénombrement en raison de l'exclusion possible des petits établissements et des établissements classés comme n'ayant pas d'activité de fabrication, et qui n'ont, dans les deux cas, peut-être pas été définis comme producteurs de ces marchandises. L'univers se fonde sur le plus récent recensement des manufactures. Le champ d'observation pour certains produits est plus grand que celui du recensement des manufactures parce qu'on a inclus des petits établissements qui ne rapportent pas de détails sur leurs produits au recensement.

**Note:** Le présent rapport traduit l'activité des entreprises répondantes enumérées dans la publication de décembre 1989, compte tenu des suppressions et des additions.

	Canned - En boîtes	Frozen - Congelés
Apples and crabapples, solid pack - Pommes et pommettes, conserves solides	2008.99.13	0811 90.50
Apple juice made from apples <sup>(6)</sup> - Jus de pommes, fait de pommes <sup>(6)</sup>	2009.70.91	xxx
Apple juice reconstituted to single strength - Jus de pommes, reconstitué à sa force nature	2009.70.31	xxx
Apple pie filling - Garniture de tarte aux pommes	2008.99.12.1	xxx
Apple sauce - Compote de pommes	2008.99.11	xxx
Apricots - Abricots	2008.50.1	xxx
Blueberries - Bleuets	xxx	0811 90.1
Cherries, sour - Cerises aigres	xxx	0811 90.29
Fruit cocktail - Cocktail aux fruits	2008.92	xxx
Peaches - Pêches	2008.70.1	xxx
Pears, Bartlett - Poires, Bartlett	2008.40.12	xxx
Pears, Kieffer, etc. - Poires, Kieffer, etc.	2008.40.13	xxx
Plums - Prunes	2008.99.18	xxx
Raspberries - Framboises	xxx	0811.20.1
Strawberries - Fraises	xxx	0811.10
Asparagus - Asperges	2005.60.10	0710.80.10 & 2004.90.14
Beans, green - Haricots verts	2005.59.11	0710.22.10 & 2004.90.11
Beans, Lima - Haricots de Lima	xxx	0710.22.30 & 2004.90.22
Beans, wax - Haricots jaunes	2005.59.11	0710.22.10 & 2004.90.11
Beets - Betteraves	2005.90.24	xxx
Broccoli - Brocoli	xxx	0710.80.21 & 2004.90.15
Brussels sprouts - Choux de Bruxelles	xxx	0710.80.30 & 2004.90.16
Carrots - Carottes	2005.90.21	0710.80.4 & 2004.90.17 & 2004.90.18
Cauliflower - Choux-fleurs	xxx	0710.80.22 & 2004.90.15
Corn, whole kernel - Maïs à grains entiers	2005.80.19	0710.40.90 & 2004.90.13
Corn, cream style - Maïs en crème	2005.80.12	xxx
Corn-on-the-cob - Maïs en épis	2005.80.11	0710.40.10 & 2004.90.13
Mixed vegetables - Légumes mélangés	2005.90.19	0710.90.90 & 2004.90.90
Mushrooms - Champignons	2003.10.10	xxx
Peas - Pois	2005.40.10	0710.21 & 2004.90.12
Peas and carrots/Carrots and peas - Pois et carottes/Carottes et pois	2005.90.11	0710.90.10 & 2004.90.90
Pumpkin and squash (including zucchini)- Citrouilles et courges (y compris courgettes)	2005.90.28	0710.80.80 & 2004.90.90
Spinach - Épinards	2005.90.25	xxx
Tomatoes - Tomates	2002.10.10	xxx
Tomato juice - Jus de tomates	2009.50.10	xxx
Tomato pulp, paste and puree - Pulpe, pâte et purée de tomates	2002.90.1	xxx

Pour plus de renseignements communiquer avec:

Brian Preston  
Division de l'industrie,  
Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario.  
K1A OT6  
(613) 951-3511

Publication autorisée par le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du ministre des Approvisionnements et Services Canada.